

PICOLON Confort

DESCRIPCIÓN

- Guante de protección 5 dedos.
- Textil de punto a base de filamentos sintéticos con revestimiento de picos.
- Dos versiones : picos un lado y picos dos lados (2F).
- Muñeca de elástico de 7 cm.
- 4 tallas disponibles : 7, 8, 9, 10.

CARACTERÍSTICAS

- Guante de punto elaborado por el procedimiento *non-stop*, sin costuras.
- Soporte textil de hilo de poliamida texturado, con alto módulo de elasticidad, recubierto de picos azules de elastómero en la palma y los dedos, así como en el dorso en la versión dos caras (2F).
- Mallas finas extensibles y confortables.
- Sujeción en la muñeca por entramado de látex.
- Forma ambidiestra que duplica la duración de vida del guante por permutación de las manos.



PRESTACIONES

- Muy buena manejabilidad.
- Guante antipelusa.
- Muy buen agarre gracias a su reforzamiento de plastropero.
- Buena resistencia a la abrasión y a los primeros riesgos de corte.
- Certificado conforme a las normas **EN 420 : 1994** (exigencias generales) y **EN 388 : 1994** (riesgos mecánicos) por el Institut Français Textile-Habillement.

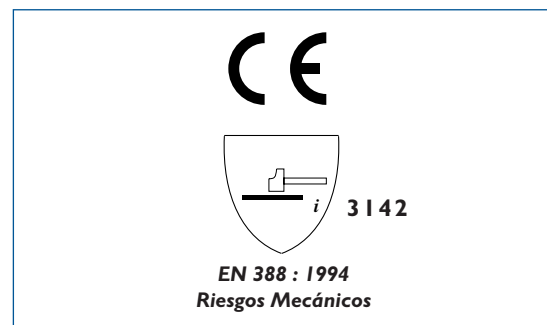
APLICACIONES

- Se utiliza para todas las obras de manipulación (montaje, ensamblaje, control, ...) en todas las actividades industriales.

LIMITACIONES

- No utilizar para la manipulación de líquidos

	Referencias			
Tallas	7	8	9	10
Versiones				
I cara	2F80E01	2F80E02	2F80E03	2F80E04
2F (2 caras)	2F80E21	2F80E22	2F80E23	2F80E24



Este guante es conforme a las principales exigencias de la directiva europea CE/89/686 del 21 de diciembre de 1989, relativa a los equipos de protección individual sometidos a un examen CE de tipo, efectuado por un laboratorio notificado que certifica la conformidad de este guante con las normas EN a las que responde, así como los niveles de prestaciones obtenidos en los ensayos.

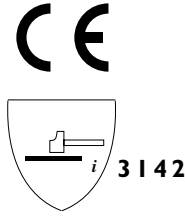
EN 388 : 1994			
Abrasión	Corte	Desgarro	Perforación
3	1	4	2



COMASEC

5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers - Cedex - France
Tel. 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 29
Email: cialexport@comasec.com - Web : comasec.com

PICOLON confort



- EN 388 : 1994**
- (F) Risques mécaniques
 - (GB) Mechanical hazards
 - (D) Mechanische Gefahren
 - (E) Riesgos mecánicos
 - (I) Pericolo meccanico
 - (NL) Mechanische risico's



5, Allée des Bas Tilliers - 92238 Gennevilliers Cedex - France
 Tel 33 (0) 1 47 92 92 92 - Fax 33 (0) 1 47 92 92 19 / 29
 Email : info@comasec.com - Web : comasec.com

Taille et couleur du liseré / size and wrist color / Größe und Farbe der Bordkante

Version	7 Vert/Green/Grün	8 Bleu/Blue/Blau	9 Jaune/Yellow/Gelb	10 Rouge/Red/Rot
Standard (F) Poignet trame latex (GB) Latex knitwrist (D) Mit Strickbund (E) Puño elástico (I) Polso maglia elastico	2F80E01	2F80E02	2F80E03	2F80E04
2 F (2 faces) (F) Poignet trame latex (GB) Latex knitwrist (D) Mit Strickbund (E) Puño elástico (I) Polso maglia elastico	2F80E21	2F80E22	2F80E23	2F80E24
2 DO (2 doigts ouverts) (F) Poignet trame latex (GB) Latex knitwrist (D) Mit Strickbund (E) Puño elástico (I) Polso maglia elastico	2F80E31	2F80E32	2F80E33	2F80E34
2 F 2 DO (F) Poignet trame latex (GB) Latex knitwrist (D) Mit Strickbund (E) Puño elástico (I) Polso maglia elastico	2F80E41	2F80E42	2F80E43	2F80E44

Numéro de contrôle / control number

Merci de joindre cette fiche de livraison en cas de retour de marchandises. Should you return the goods, please attach this card.

N° 2F80E0CEE/FLNU/4 - 02/04



CERTIFICATION ISO 9001 GROUPE COMASEC EUROPE



NOTICE D'INFORMATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ces gants PICOLON confort ont été fabriqués avec le plus grand soin par COMASEC pour votre protection. Afin qu'ils vous donnent entière satisfaction, vous devez :

- Consulter la fiche technique, dernière version en vigueur :
- N° 2F80E0FR/FT/ pour la version standard et 2F,
- N° 2F80E3FR/FT/ pour les versions 2DO et 2F 2DO.

Elle présente leurs principales caractéristiques et performances évaluées par notre laboratoire de contrôle et par un laboratoire indépendant notifié, selon les normes françaises (NF) et européennes (EN).

-Vous assurer que leurs performances correspondent aux risques (mécaniques, chimiques, thermiques, ...) de votre poste de travail.

1. UTILISATION - nous vous conseillons, afin que ces performances soient maintenues dans le temps :

- 1.1 d'observer une parfaite hygiène (mains propres) avant le port de vos gants, à fortiori s'ils ont déjà servi.
- 1.2 de vous assurer visuellement et avant usage que vos gants ne présentent pas de défauts majeurs (transpercements, souillures chimiques, usures importantes, etc...).
- 1.3 de ne pas utiliser pour la manipulation de liquides.
- 1.4 et après usage, de vérifier visuellement si vos gants sont toujours exempts de défauts majeurs afin d'être entretenus puis stockés. Dans le cas contraire, il convient de les mettre au rebut dans un endroit où ils ne peuvent être réutilisés.

2. ENTRETIEN - Nettoyer en surface vos gants, par exemple avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse, laisser sécher et ranger les ensuite dans un endroit propre et aéré en prévision de leur prochaine utilisation.

3. STOCKAGE - Dans des conditions normales de stockage, c'est à dire d'humidité et de température ordinaires (+15°C à + 30°C), à l'abri du soleil et dans

des locaux propres, couverts et aérés, vos gants ne risquent aucune altération.

4. CONFORMITÉ
4.1 Marquage CE - Le marquage CE signifie que les PICOLON Confort sont conformes aux exigences essentielles de la directive européenne CEE/89/686 relative aux équipements de protection individuelle soumis à examen CE de type effectué par le laboratoire notifié n° 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex.

4.2 Normes EN et performances - Les performances du PICOLON Confort ont été évaluées selon les normes européennes suivantes :
 EN 420 : 1994 Exigences générales.
 EN 388 : 1994 Protection contre les risques mécaniques.

Un système de pictogrammes symbolise ses performances. Ces pictogrammes peuvent être accompagnés de chiffres représentant les niveaux de performance vis à vis des risques considérés, de 1 à 4 ou 5 pour les niveaux les plus élevés. 0 et X signifient absence de protection pour le ou les risques considérés (X = essai non effectué, 0 = niveau 1 non atteint). Le "i" comme information de chaque pictogramme rappelle à l'utilisateur qu'il doit, avant d'utiliser un gant, s'informer de ses performances et de ses conditions d'emploi, etc...

Risques mécaniques

Abrasion :	3	sur 4 niveaux
Coupure par tranchage :	1	sur 5 niveaux
Déchirure :	4	sur 4 niveaux
Perforation :	2	sur 4 niveaux

5. LIMITATION - Ne protégez pas le pouce et l'index dans la version 2DO, deux doigts ouverts, et 2F 2DO, deux faces deux doigts ouverts.

Temperatur von +15 - 30°C zu lagern.

4.1. Marquage gemäß CE - Die Markierung CE bedeutet, daß der Handschuh PICOLON Confort den Anforderungen der europäischen Richtlinie CEE/89/686 über persönliche Schutzausrüstungen entspricht und daß der Handschuh einer CE-Prüfung durch die zertifizierte Prüfstelle - nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France, unterworfen worden ist.

4.2 EN-Normen und Leistungsstufen - Die Leistungsstufen des Handschuhes PICOLON Confort wurden gemäß den nachstehend aufgeführten Normen bewertet.
 EN 420: 1994 Allgemeine Anforderungen für Handschuhe
 EN 388: 1994 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken
 Ein System von Piktogrammen wird benutzt, um seine Leistungen zu symbolisieren. Diese Piktogramme können von Zahlen begleitet sein, die die Leistungsstufen in Bezug auf die erreichten Werte wiedergeben. Die Reihe umfaßt 1 für die niedrigste Stufe und 4 oder 5 für die höchste Stufe. 0 und X bedeuten, daß der Handschuh keine Schutzwirkung gegen diese Risiken hat. (X = keine Prüfung durchgeführt, 0 = Stufe 1 wurde nicht erreicht). Das kleine "i" steht beim Piktogramm für Information, was den Anwender daran erinnert, daß er sich vor dem Einsatz über die Leistungen und die Gebrauchsanweisung informieren muß.

Mechanische Risiken

Abrieb:	3	von 4
Schnitt:	1	von 5
Weiterreißverhalten:	4	von 4
Durchdringung:	2	von 4

5. BEGRENZUNG - Die Version 2DO schützt weder den Daumen noch den Zeigefinger (zwei offene Fingerspitzen). Das gleiche gilt für die Version 2F2DO (zwei Seiten und zwei offene Fingerspitzen).

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE

COMASEC takes the greatest care in making PICOLON confort gloves for your protection.

In order for these gloves to provide you with full satisfaction you must :

- Consult the latest version of specification sheet: no. 2F80E0GB/FT/ for standard and 2F version, no. 2F80E3GB/FT/ for 2DO and 2F 2DO versions, which presents their main characteristics and performances. These performances have been evaluated by our testing laboratory and a certified independent laboratory, in accordance with European standards (EN).
- Make sure these performances correspond with your work station's mechanical, chemical, heat and other hazards.

1. USE - We advise that you do the following to guarantee that these performances are maintained over a long period of time :

- 1.1. Observe perfect hygiene (clean hands) before wearing your gloves, especially if they have already been used.
- 1.2. Before using the gloves make sure they do not display any defects, such as holes, chemical stains, wear and tear, and so on.
- 1.3. Do not use for handling liquids.
- 1.4. Check the gloves after use and before storage to make sure they still display no defects. If they do, they must be discarded in a place where they cannot be re-used.

2. MAINTENANCE - Clean them for example with a rag and soapy water, then air dry and store them in a clean, well-ventilated place before using them again.

3. STORAGE - Store in a clean, dry, covered, well-ventilated place with temperatures of between +15°C and +30°C. Do not leave them exposed to sunlight. The gloves will undergo no changes if these precautions are followed.

INFORMATIENOTA, GEBRUIKSAANWIJZING EN ONDERHOUD

De handschoenen PICOLON Confort zijn met de meeste zorg vervaardigd door COMASEC voor uw veiligheid. Teneinde U een volstrekte voldoening te schenken, dient U :

- De technische fiche te raadplegen, laatste uitgave van toepassing : nr. 2F80E0GB/FT/ voor de Picolon Confort , 2F, nr. 2F80E3GB/FT/ voor de 2DO, 2F 2DO. Ze stelt u de voornaamste karakteristieken voor alsook de weerstanden geschat door ons controlelabo en door een zelfstandig erkend laboratorium, volgens de Franse normen (FN) en de Europese normen (EN).
- U vergewissen dat de karakteristieken in overeenstemming zijn met de risico's (mechanische, chemische, thermische) van uw werkpost.

1. GEBRUIKSAANWIJZING - Wij raden U aan, opdat de weerstand in de tijd behouden wordt :

- 1.1. Een perfecte hygiëne toe te passen (zuivere handen) voor het dragen van de handschoenen, a fortiori als zij reeds gebruikt zijn geweest.
- 1.2. Van na te kijken en dit voor het gebruik of de handschoenen geen gebreken vertonen (doorprikt, chemisch besmeurd, belangrijke tekens van slijtage, enz...).
- 1.3. Niet gebruiken voor het manipuleren van vloeistoffen.
- 1.4. Na het gebruik, na te kijken of deze handschoenen nog te gebruiken zijn teneinde ze te reinigen en terug op te slaan. In het tegenovergestelde geval, is het aangeraden ze weg te doen opdat ze niet gebruikt meer zouden worden.

2. ONDERHOUD - De buitenkant van de handschoenen reinigen met bijvoorbeeld een doek gedompeld in zee water en ze nadien in een verluichte en propere plaats te leggen in afwachting van hun volgend gebruik.

3. OPSLAG - In algemene opslagvoorwaarden, nl. in normale temperatuurs- en vochtigheidsvoorwaarden (tussen 15°C à 30°C), uit de zon, in zuivere, bedekte en verluichte lokalen, risikeran uw handschoenen geen verandering.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Der Schutzhandschuh PICOLON Confort wurde zu Ihrer Sicherheit von COMASEC mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt. Zu Ihrer Zufriedenheit sollten Sie die nachfolgenden Anweisungen beachten:

Ziehen Sie die technische Beschreibung für den Schutzhandschuh Picolon Confort und 2 F mit der Nr.: 2F80E0GB/FT/ bzw Nr.: 2F80E3GB/FT/ für den 2DO und 2F 2DO version zu Rate. Diese gibt Ihnen die hauptsächlichsten technischen Daten und Leistungsmerkmale, die durch unser Labor sowie durch ein unabhängiges zugelassenes Prüfinstitut gemäß den europäischen Normen festgestellt wurden. Weiterhin sollten Sie bitte sicherstellen, daß Ihr Anforderungsprofil bezüglich der mechanischen Risiken mit den Eigenschaften des Handschuhes übereinstimmt.

1. GEBRAUCHSANWEISUNG

- Um die Eigenschaften des Handschuhes so lange wie möglich beizubehalten, empfehlen wir Ihnen :

- 1.1 Vor dem Tragen des Handschuhes auf saubere Hände achten; erst recht, wenn der Handschuh bereits getragen wurde.
- 1.2 Überzeugen Sie sich visuell vor dem Einsatz, daß der Handschuh keine Beschädigungen aufweist. Beschädigte Handschuhe dürfen nicht benutzt werden.
- 1.3 Der Handschuh darf nicht zur Handhabung von Flüssigkeiten eingesetzt werden.
- 1.4 Nach Gebrauch sollten Sie sich visuell überzeugen, ob der Handschuh noch frei von Beschädigungen ist. In diesem Falle sollte er gepflegt und anschließend gelagert werden. Sollte der Handschuh beschädigt sein, so darf er nicht mehr verwendet werden.

2. PFLEGE - Die Oberfläche des Handschuhes kann mit einem in Seifenwasser getauchten Lappen gereinigt werden. Danach sollte er getrocknet und in einem sauberen, belüfteten Raum für den nächsten Einsatz gelagert werden.

3. LAGERUNG - Die Handschuhe sind unter Lichtabschluß in trockenen, sauberen und belüfteten Räumen bei einer normalen Luftfeuchtigkeit und einer

4. COMPLIANCE

4.1 EC Mark - The EC mark means that PICOLON Confort gloves comply with the basic requirements of EC directive EEC/89/686 relating to personal protective equipment submitted to EC certificate of conformity issued by the notified body no. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France.

4.2 EN Standards and performances - The performances of PICOLON Confort gloves have been assessed in accordance with the following European standards :

- EN 420: 1994 General requirements for gloves.
- EN 388: 1994 Protective gloves against mechanical hazards.

A system of pictograms is used to symbolize these performances. The pictograms may be accompanied by figures representing performance levels in relation to the hazards involved. The numbers range from 1 for the lowest to 4 or 5 for the highest levels. 0 and X mean the gloves offer no protection against the hazard or hazards under consideration (X means no test has been made, 0 means level one has not been reached). The "i" in the pictogram means that users must inform themselves of performances, conditions for use, etc.

Mechanical hazards

Abrasion resistance :	3	on 4 levels
Blade cut resistance :	1	on 5 levels
Tear resistance :	4	on 4 levels
Puncture resistance :	2	on 4 levels

5. LIMITATION - Do not protect the thumb and the forefinger with the 2DO version which has 2 opened fingers, and the 2F 2DO version which has 2 sides open and 2 opened fingers.

4. GELIJKVORMIGHEID

4.1. CE-markering - De CE-markering betekent dat de handschoenen PICOLON Confort conform zijn aan de essentiële eisen van de Europese richtlijnen CEE/89/686 betreffende de individuele veiligheidsartikelen die aan een CE-test onderworpen zijn afgeleverd door het erkend laboratorium nr. 0072 - Institut Français Textile-Habillement - Lyon (IFTH-Lyon) - avenue Guy de Collongue - 69134 Ecully Cedex - France.

4.2. EN Normen en weerstanden - De weerstanden van de handschoenen PICOLON Confort zijn geëvalueerd volgens de volgende Europese normen :
 EN 420: 1994 Algemene eisen
 EN 388: 1994 Beschermingshandschoenen voor mechanische risico's.

Een systeem van kentekens weergeven de weerstanden. Deze kentekens kunnen vergezeld zijn van een cijfer die de verschillende graden van weerstanden weergeven tegenover het weerhouden risico, van 1 tot 4 of 5 voor de hoogste waarden, 0 en X betekenen het ontbreken van het of de weerhouden risico's. (X = test niet uitgevoerd, 0 = graad 1 niet bereikt). De "i" als informatie van ieder kenteken herinnert de gebruiker eraan dat hij voor het gebruik van de handschoenen dient na te gaan welke weerstanden en gebruikseigenschappen deze hebben en.

Mechanische risico's

Schuurweerstand :	3	op 4 schalen
Snijweerstand bij doorsnijden :	1	op 5 schalen
Scheuren :	4	op 4 schalen
Perforatie :	2	op 4 schalen

5. BEPERKINGEN - Bescherm niet de duim ende wijsvinger in de versie 2DO (2 open vingers) en in de versie 2F2DO Twee zijden en twee open vingers).

